

بسم الله الرحمن الرحيم

ستاد سیاستگزاری برنامه ریزی درسی

مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس دوره کارشناسی زبان و ادبیات انگلیسی

دانشکده زبانهای خارجی



دانشگاه اصفهان

دانشکده زبانهای خارجی

گروه زبان و ادبیات انگلیسی

جدول عناوین و سرفصل دروس کارشناسی زبان و ادبیات انگلیسی

دروس پایه

پیشنیاز	تعداد واحد		عناوین دروس	ردیف
	عملی	نظری		
-	-	۴	خواندن و درک مفاهیم ۱	۱
-	-	۴	دستور و نگارش ۱	۲
-	-	۴	آزمایشگاه زبان ۱	۳
خواندن و درک مفاهیم ۱	-	۴	خواندن و درک مفاهیم ۲	۴
دستور و نگارش ۱	-	۴	دستور و نگارش ۲	۵
گفت و شنود ۱	-	۴	آزمایشگاه زبان ۲	۶
خواندن و درک مفاهیم ۲	-	۲	خواندن و درک مفاهیم ۳	۷
جمع واحد: ۲۶				

دروس اصلی (مشترک)

پیشنیاز	تعداد واحد		عناوین دروس	ردیف
	عملی	نظری		
-	-	۲	فنون مطالعه	۱
-	-	۲	نگارش	۲
-	-	۲	آواشناسی	۳
-	-	۲	اصول و روش ترجمه	۴
-	-	۲	ادبیات انگلیسی ۱	۵
-	-	۲	ادبیات انگلیسی ۲	۶
-	-	۲	کلیات زبانشناسی ۱	۷
-	-	۲	کلیات زبانشناسی ۲	۸
-	-	۲	اصطلاحات و تعبیرات در ترجمه	۹
-	-	۲	مقاله نویسی	۱۰
-	-	۲	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی	۱۱
-	-	۲	نمونه های نثر	۱۲
-	-	۲	نمونه های شعر	۱۳
-	-	۲	اصول و روش تحقیق	۱۴
-	-	۴	روشهای تدریس زبان خارجی	۱۵
-	-	۲	خواندن متون مطبوعاتی	۱۶
-	-	۲	سنجش و ارزشیابی	۱۷
-	-	۲	بیان شفاهی داستان	۱۸
-	-	۲	نامه نگاری	۱۹
-	-	۲	واژه شناسی	۲۰
-	-	۲	ترجمه ادبی	۲۱
-	-	۲	زبان خارجه دوم ۱	۲۲
-	-	۲	زبان خارجه دوم ۲	۲۳
-	-	۲	زبان خارجه دوم ۳	۲۴
جمع واحد : ۵۰				

دروس تخصصی

پیشنیاز	تعداد واحد		عناوین دروس	ردیف
	عملی	نظری		
-	-	۲	نمایشنامه ۱	۱
نمایشنامه ۱	-	۲	نمایشنامه ۲	۲
-	-	۲	رمان ۱	۳
رمان ۱	-	۲	رمان ۲	۴
-	-	۲	نقد ادبی ۱	۵
نقد ادبی ۱	-	۲	نقد ادبی ۲	۶
-	-	۲	مکتبهای ادبی	۷
-	-	۴	سیری در تاریخ ادبیات ۱	۸
سیری در تاریخ ادبیات ۱	-	۴	سیری در تاریخ ادبیات ۲	۹
سیری در تاریخ ادبیات ۲	-	۲	سیری در تاریخ ادبیات ۳	۱۰
-	-	۲	شعر انگلیسی ۱	۱۱
شعر انگلیسی ۱	-	۲	شعر انگلیسی ۲	۱۲
-	-	۲	متون برگزیده نثر ادبی	۱۳
جمع واحد: ۳۰				

دروس اختیاری

پیشنیاز	تعداد واحد		عناوین دروس	ردیف
	عملی	نظری		
-		۲	ادبیات تطبیقی	۱
-		۲	ادبیات جهان	۲
-		۲	ادبیات کودکان	۳
-		۲	داستان کوتاه	۴
-		۲	اساطیر یونان و روم	۵
-		۲	مهارت‌های ارائه مطلب	۶
-		۲	زبان دوم (۴)	۷
-		۲	بررسی ادبیات معاصر ایران	۸
-		۲	بررسی ترجمه آثار ادبی	۹
جمع واحد: ۱۸ واحد (که ۱۰ واحد آن انتخاب می شود)				

دروس اختیاری				دروس زبان دوم (اختیاری)			
واحد	شماره درس	نام درس	ردیف	واحد	شماره درس	نام درس	ردیف
۲	۲۴۴۳۱۴۱۱	ادبیات تطبیقی	۱	۲	۲۴۴۳۰۲۰۰	فرانسه ۱	۱
۲	۲۴۴۳۱۴۲۲	ادبیات جهان	۲	۲	۲۴۴۳۰۲۰۱	فرانسه ۲	۲
۲	۲۴۴۳۱۴۳۳	ادبیات کودکان	۳	۲	۲۴۴۳۰۲۰۲	فرانسه ۳	۳
۲	۲۴۴۳۱۴۴۴	داستان کوتاه	۴	۲	۲۴۴۳۰۲۰۳	فرانسه ۴	۴
۲	۲۴۴۳۱۴۵۵	اساطیر یونان و روم	۵	۲	۲۴۴۳۰۲۰۴	آلمانی ۱	۵
۲	۲۴۴۳۱۴۶۶	مهارتهای ارائه مطلب	۶	۲	۲۴۴۳۰۲۰۵	آلمانی ۲	۶
۲	۲۴۴۳۱۴۷۷	زبان دوم ۴	۷	۲	۲۴۴۳۰۲۰۶	آلمانی ۳	۷
۲	۲۴۴۳۱۴۸۸	بررسی ادبیات معاصر ایران	۸	۲	۲۴۴۳۰۲۰۷	آلمانی ۴	۸
۲	۲۴۴۳۱۴۸۹	بررسی ترجمه آثار ادبی	۹	۲	۲۴۴۳۰۲۰۸	ایتالیائی ۱	۹
				۲	۲۴۴۳۰۲۰۹	ایتالیائی ۲	۱۰
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۰	ایتالیائی ۳	۱۱
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۱	ایتالیائی ۴	۱۲
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۲	عربی ۱	۱۳
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۳	عربی ۲	۱۴
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۴	عربی ۳	۱۵
				۲	۲۴۴۳۰۲۱۵	عربی ۴	۱۶



خواندن و درک مفاهیم (۱)

Reading (1)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : پایه	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با مهارت‌های خواندن از قبیل تندخوانی، تشخیص ایده اصلی متن، تشخیص اجزای مختلف متن و ...

رئوس مطالب :

۱ - خواندن متون توصیفی (مثلا توصیف یک کشور، شخص و ...)

۲ - خواندن متون نقلی (داستانی)

۳ - خواندن متون توضیحی (مثلا دلایل اعتیاد)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Lee, L. and Gundersen, E. (2001). *Select Reading*. Oxford: OUP.

Wegmann, B. and Knezevic, M. (2002). *Mosaic 1: Reading*. New York: McGraw-Hill.



دستور و نگارش (۱)

Grammar and Writing (1)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : پایه	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

کسب مهارت و تسلط در دستور زبان انگلیسی با تمرکز بر اجزای کلام.

رئوس مطالب :

کسب مهارت در شناسایی موارد ذیل و بکارگیری آنها در نگارش :

۱ - جملات ساده و انواع آن

۲ - اسم

۳ - ضمیر

۴ - فعل و زمانهای مختلف آن

۵ - صفت

۶ - حروف تعریف

۷ - قید

۸ - حروف اضافه

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Azabdaftari, B. (2002). *English Language Grammar for College Students*.

Tehren: SAMT.

Frank, M. (1972). *Modern English (Volume 1)*. U.S.A: Prentice Hall, Inc.



آزمایشگاه زبان (۱)

Language Lab (1)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : پایه	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس:

تمرین تلفظ صحیح و کسب مهارت در درک مطلب شنیداری و محاوره انگلیسی در سطح مکالمات روزمره.

رئوس مطالب :

- ۱- تمرین آواها ، الگوهای زبان ، آهنگ و تکیه جمله
- ۲- آموزش و تمرین مکالمه ساده
- ۳- پیاده کردن نوار (مطالب ساده و مکالمات کوتاه)
- ۴- درک مطلب شنیداری ساده
- ۵- آموزش از طریق فیلم های آموزشی جهت یادگیری جنبه های فرهنگی و اجتماعی اهل زبان
- ۶- استفاده از نقشه ، نمودار و تصویر به منظور گفت و شنود در انواع توصیفی، توضیحی و غیره

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Dunkel, P. and Lim, P. (1994). *Intermediate listening Comprehension*. Boston: Hein and Heinle Publishers.

Kasaeiyan, Z. and Talebinejhad, M.R. (2000). *Language Laboratory*. Tehran: SAMT.

Richards, J.C. (1997). *New Interchange*. Cambridge: CUP.

منابع فرعی:

Gilbert, J. B. (2001). *Clear Speech from the Start*. Cambridge: CUP.

Gilbert, J. B. (2000). *Clear Speech Pronunciation and Listening Comprehension in North American English*. Cambridge: CUP.

Hancock, M. (2003). *English Pronunciation in Use*. Cambridge: CUP.
Richards, J. C. (1997). *Developing Tactics for Listening*. Oxford: OUP.
Sahanaya, W. and Lindeck, J. (2003). *Preparation and Practice: Listening and Speaking*. Oxford: OUP.



خواندن و درک مفاهیم (۲)

Reading (2)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : پایه	پیشنیاز : خواندن و درک مفاهیم (۱)

هدف درس :

تقویت مهارت خواندن دانشجویان و افزایش واژگان از طریق خواندن متون با موضوعات مختلف و غیر تخصصی.

رئوس مطالب :

- ۱- متون مربوط به روانشناسی (ذهن، یادگیری و ...)
- ۲ - متون مربوط به فرهنگ و جامعه شناسی (ازدواج، مردم شناسی، زندگی شهر و روستا و ...)
- ۳ - متون مربوط به علوم پایه
- ۴- متون مربوط به بهداشت و پزشکی (پیوند اعضا، ژن درمانی، سرطان، بیماریهای روحی و ...)
- ۵ - متون مربوط به علوم فنی (مهندسی در زندگی روزمره و ...)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Deedari, R. (1995). *English for the Students of Medicine*. Tehran: SAMT.
 Nowruzi, M. and Birjandi, P. (1990). *English for the Students of Humanities*. Tehran: SAMT.
 Hartmann, P. and king, M. (2001). *Reading Through Interaction*. U. S. A: McGraw Hill.



دستور و نگارش (۲)

Grammar and Writing (2)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : پایه	پیشنیاز : دستور و نگارش (۱)

هدف درس :

کسب مهارت و تسلط در دستور زبان انگلیسی با تمرکز بر واحدهای عبارت، قضیه و جمله.

رئوس مطالب :

کسب مهارت در شناسائی و بکارگیری

۱ - جملات مرکب

۲ - قضایای قیدی

۳ - قضایای وصفی

۴ - قضایای اسمی

۵ - عبارات وصفی

۶ - عبارات اسم مصدری

۷ - عبارات مصدری

۸ - ساختهای مطلق

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Azabdaftari, B. (2002). *English Language Grammar for College Students*. Tehran: SAMT.

Frank, M. (1972). *Modern English (Volume 2)*. U.S.A: Prentice Hall. Inc.



آزمایشگاه زبان (۲)

Language Lab (2)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : پایه	پیشنیاز : آزمایشگاه زبان (۱)

هدف درس :

کسب مهارت در محاوره انگلیسی در سطح پیشرفته و موضوعات تخصصی.

رئوس مطالب :

- ۱- درک مطلب شنیداری پیشرفته
- ۲- تمرین گفت و شنود در سطح پیشرفته با توجه به جنبه های منظور شناختی
- ۳- پیاده کردن نوار (اخبار و نمایشنامه)
- ۴- یادداشت برداری از سخنرانی های تخصصی
- ۵- خلاصه نمودن متون شنیداری و ارائه شفاهی آن توسط دانشجو به زبان انگلیسی
- ۶- سخنرانی دانشجو در موضوعات مختلف و بحث و اظهار نظر پیرامون آن

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	+	+	+

بازدید : -

منابع اصلی :

Dunkel, P. (1982). *Advanced Listening Comprehension*. Boston: Heinle and Heinle division of Wadsworth, Inc. Pub. A

Finger, A. (1985). *Tune in Tonight: Listening to the News*. New York: Newbury House Publishers, Inc.

Richards, J. C. (1999). *New Interchange (book 3)*. Cambridge: CUP.

منابع فرعی:

Aspinall, T. (2002). *Test Your Listening*. London: Penguin English Guides.

Richards, J. C. (1997). *Expanding Tactic's For Listening*. Oxford: OUP.

Cook, A. (2000). *American Accent Training*. New York: Barron's.



خواندن و درک مفاهیم (۳)

Reading (3)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : پایه	پیشنیاز : خواندن و درک مفاهیم (۲)

هدف درس :

ادامه تقویت مهارت خواندن دانشجویان و افزایش واژگان از طریق خواندن متون مربوط به رشته تخصصی

رئوس مطالب :

متونی درباره:

رشته ادبیات:

۱- ادبیات

۲- اساطیر

۳- حماسه

۴- داستان

۵- رمان

۶- افسانه

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Conlin, M. L. (1998). *Patterns: A Short Prose Reader*. USA: Houghton Mifflin Company.

Kay, J. (2001). *Discovering Fiction*. Cambridge: C.U.P.



فنون مطالعه
Study Skills

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصول و تکنیکهای موثر در مطالعه.

رئوس مطالب :

- ۱- طرز استفاده از فرهنگ لغات و دیگر ماخذ از قبیل نمایه ها و دانشنامه ها
- ۲- آشنایی با انواع خواندن و تقویت مهارت آن
- ۳- شیوه نگارش رئوس مطالب
- ۴- خلاصه برداری و یادداشت برداری
- ۵- آشنایی با شیوه های یادگیری لغت (صرف ، ریشه کلمات، حدس معانی لغات از طریق بافت)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Akbari, R. , and Mirhassani, A. (2000). *Study Skills*. Tehran: SAMT.

Coman, M. J., and Heavers, K., L. (1990). *How to Improve Your Study Skills*.

U. S. A: NTC.

Cottrell, S. (1999). *The Study Skills Handbook*. London: Macmillan.



نگارش
Writing

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنائی دانشجویان با مبانی، اصول و ویژگیهای نگارش پاراگراف در زبان انگلیسی، معرفی انواع پاراگرافها،

قواعد

نقطه گذاری و پیشبرد گام به گام مهارت های نگارشی.

رئوس مطالب :

- ۱- ساختار پاراگراف
- ۲- الگوهای سازماندهی و انسجام پاراگراف
- ۳- انسجام درونی پاراگراف
- ۴- مشکلات رایج نگارشی
- ۵- قواعد نقطه گذاری

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Birjandi, P, Alavi, M. Nodoushan, M. (2003). *Advanced Writing*. Tehran: Zabankadeh Publication.

Nejad Ansari, D. (2003). *Writing Effective Paragraphs*. Isfahan: Kanoone Pazhoesh Publications.



آواشناسی

Phonology

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی با نحوه تولید اصوات و نظام آوایی زبان انگلیسی.

رئوس مطالب :

- ۱- آشنایی با مفهوم " واج " و جایگاه آن در آواشناسی و واجشناسی
- ۲- آشنایی مقدماتی با اندامهای تولید صدا، شیوه تولید آوا بر مبنای جایگاه آن
- ۳- مفهوم واک
- ۴- توصیف الگوهای صوتی انگلیسی
- ۵- ساخت زنجیری آوایی و عناصر زیر زنجیری گفتار
- ۶- مفهوم واج آرایی
- ۷- پدیده های واجی و تاثیرات واجها از قبیل همگون سازی واجها ، حذف واجها و ...

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Ladefoged, P. (2006). *A Course in Phonetics*. 5th edition. Boston, US: Thomson/Wadsworth.

English Phonetics and Phonology. Cambridge: CUP. Roach, P. (2002)

- حق شناس ، ع. م (۱۳۵۶) . آواشناسی . تهران : انتشارات آگاه.



اصول و روش ترجمه

Techniques and Principles in Translation

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنا ساختن دانشجویان با نظریه های ترجمه و اصول و روش آن.

رئوس مطالب :

- ۱- تعریف ترجمه
- ۲- انواع ترجمه
- ۳- تجزیه و تحلیل دستوری جمله های ساده و مرکب و چگونگی ترجمه آنها
- ۴- اولویت ها در ترجمه
- ۵- رعایت جنبه های کاربردی و معنایی و سبکی
- ۶- ترجمه معنایی
- ۷- ترجمه ارتباطی
- ۸- ترجمه لفظ به لفظ
- ۹- تعادل در ترجمه
- ۱۰- گفتمان و انواع آن
- ۱۱- ترجمه مبدا گرا و مقصد گرا
- ۱۲- ترجمه ماشینی
- ۱۳- مشکلات ترجمه

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Hatim, B. and Mason, I. (1990) *Discourse and Translation*. New York: Language Group Limited.

New Mark, P. (1988) *Approaches of Translation*. Hertfordshire: Prentice Hall

International (UK) Ltd. Miremadi, S.A. (1991). *Theories of Translation and Interpretation*.

Tehran: SAMT.

Mollanazar, H. (2001). *Principles and Methodology of Translation*. Tehran: SAMT.

پازادگادی، ع. (۱۳۸۱). فن ترجمه انگلیسی. تهران: موسسه انتشارات امیرکبیر.

رشیدی، غ. (۱۳۸۰). ترجمه و مترجم. مشهد: انتشارات آستان قدس رضوی (شرکت به نشر).

صفوی، ک. (۱۳۷۱). هفت گفتار درباره ترجمه. تهران: نشر مرکز.

لطفی پور ساعدی، ک. (۱۳۷۱). درآمدی بر اصول و روش ترجمه. تهران: مرکز نشر دانشگاهی.

یارمحمدی، ل. (۱۳۷۲). شانزده مقاله در زبانشناسی کاربردی و ترجمه. شیراز: انتشارات نوید شیراز.



ادبیات انگلیسی (۱)

English Literature (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با تعاریف ادبیات و بیان ادبی و نیز عناصر داستان بمنظور تحلیل و بحث و بررسی داستان کوتاه و بلند.

رئوس مطالب :

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| ۱- تعریف ادبیات | ۳-۲ کشمکش و تقابل نیروها |
| ۱-۱ ادبیات تفضیلی | ۳-۳-۳ اوج |
| ۲-۱ ادبیات تخیلی | ۳-۴-۳ گره گشایی |
| ۲- داستان کوتاه و بلند | ۴-۵-۵ زاویه دید روایت |
| ۳- ساختار داستان | ۵-۶-۶ طرح داستان |
| ۳-۱ شرح اولیه | ۶-۷-۷ سبک مضمون آن |

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

- Perrine, L. (1977).** *Literature: Structure, Sound and Sense*. New York: Harcourt Giovanovich Inc.
- Ouliainia, H. (2005).** *A Guide to the Analysis of the Short Story*. Isfahan: University of Isfahan Publications.
- Taylor, Peter J. W. (1987).** *Modern Short Stories for Students of English*. Oxford University Press.
- Gill, R. (1985).** *Mastering English Literature*. London: Macmillan.
- Rezai, A. (1992).** *An Introduction to Literature in English*. Tehran: SAMT



ادبیات انگلیسی (۲)

English Literature (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با چگونگی تحلیل شعر بعنوان یک نوع مهم ادبی.

رئوس مطالب :

۱- تعریف شعر

۱-۱ زبان شعر و تفاوت آن با نثر

۲-۱ آهنگ کلام شعری

۲- چگونگی تحلیل شعر

۲-۱ بررسی معانی لغوی و ضمنی کلمات

۲-۲ تعیین معنای سطحی شعر

۲-۳ پیدا کردن صور خیال

۲-۴ تشبیه، استعاره، نماد و سایر صناعات لفظی

۲-۵ وزن و قافیه

۲-۶ صناعات شعری

۲-۷ ارتباط بین معنا، قافیه، وزن و صناعات شعری

۲-۸ شناخت انواع شعر

۲-۹ منظور و مقصد نهایی شاعر

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

**Perrine, L. (1977). *Literature: Structure, Sound and Sense*. New York: Harcourt
Giovanovich Inc.**

Rezai, A. (1996). *Poetry in English*. Tehran: SAMT.



کلیات زبانشناسی (۱)

Linguistics (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی با تاریخچه و مفاهیم بنیادی زبانشناسی نظری.

رئوس مطالب :

- ۱- ماهیت زبان و تاریخچه آن
- ۲- زبان طبیعی و ویژگیهای آن
- ۳- تاریخچه زبانشناسی
- ۴- تاریخچه خط و نظام نوشتاری زبان
- ۵- تکواژ شناسی (صرف) و ساخت واژه
- ۶- ساخت جمله و نحو زبان
- ۷- معنی شناسی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Akmajian, A., Demers, R. A., Farmer, A. K., and Harnish, R. M. (2001). *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. Cambridge: MIT.
- Fromkin, V. Rodman, R. and N. Hyams. (2003). *An Introduction to Language*. Seventh Edition. Chicago: Holt, Reinhart and Winston, Inc.
- Yule, G. (2002). *The Study of Language*. Cambridge: CUP.



کلیات زبانشناسی (۲)

Linguistics (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی با مفاهیم بنیادی زبانشناسی کاربردی و شاخه های مختلف آن.

رئوس مطالب :

- ۱- تجزیه و تحلیل کلام
- ۲- نشانه شناسی
- ۳- جامعه شناسی زبان
- ۴- روانشناسی زبان
- ۵- فراگیری زبان اول
- ۶- فراگیری زبان دوم
- ۷- زبانشناسی تاریخی
- ۸- زبان و ساختار و عملکرد مغز انسان

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Hudson, G. (1999). *Essential Introductory Linguistics*. Oxford: Blackwell.
Trask, R. L. (1999). *Language: The Basics*. New York: Routledge.
Lyons, J. (1981). *Language and Linguistics: An Introduction*. Cambridge: CUP.



اصطلاحات و تعبيرات در ترجمه

Idioms and Metaphorical Expressions in Translation

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصطلاحات و تعبيرات در زبان انگلیسی با تاکید بر معادل یابی معنایی در ترجمه

رئوس مطالب :

- ۱- زبان مجاز و ویژگیهای آن
- ۲- انواع زبان مجاز در انگلیسی و فارسی
- ۳- شیوه های ترجمه ی زبان مجاز از انگلیسی به فارسی و بالعکس
- ۴- تمرین عبارات و جملات اصطلاحی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- McCarthy, J. and O'Dell, F. (2002) *English Idioms in Use*. Cambridge. CUP.
Tajali, G. (1997). *Idioms and Metaphorical Expressions in Translation*. Tehran: SAMT.



مقاله نویسی

Essay Writing

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشیناز : -

هدف درس :

آموزش شیوه ی نگارش مقالات مختلف .

رئوس مطالب :

- ۱ - آموزش ساختار مقاله به زبان انگلیسی
- ۲ - آموزش شیوه های نگارش مقدمه
- ۳ - آموزش شیوه های نگارش متن اصلی
- ۴ - آموزش شیوه های نگارش نتیجه
- ۵ - نگارش انواع مقالات به زبان انگلیسی همراه با تمرین کلاسی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

White, N. (1997). *Writing Power*. New York: Kaplan Education Center.

- کسرائیان، ع؛ فخر روحانی، م. ر. (۱۳۸۰) مقاله نویسی. تهران: سمت.



بررسی آثار ترجمه شده اسلامی

A Survey of Translated Islamic Texts

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با شیوه های ترجمه متون اسلامی و بررسی نقاط ضعف و قوت آنها.

رئوس مطالب :

- ۱- آشنایی با شیوه های مختلف ترجمه بکار گرفته شده در ترجمه متون اسلامی
- ۲- بررسی تطبیقی ترجمه های موجود متون اسلامی
- ۳- آشنایی با شیوه های مختلف ترجمه اصلاحات و واژگان فاقد معادل دقیق در زبان مقصد

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Elahi Ghomshei, H. (1992). *A Survey of Translation of Islamic Texts*. Tehran: SAMT.
- Chittick, W, C. (1982). " The Ruler and Society" (An English Translation of Imam Ali's Instructions to Malik al- Ashtar with Explanatory Notes) in *The Spiritual Life*. Tehran: Be'that Foundation.
- Manafi Anari, S. (1990). *A Study of Islamic Texts in English Translation*. Tehran: SAMT.



نمونه های نثر

An Introduction to English Prose

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با متون ساده ی ادبی داستانی و غیر داستانی.

رئوس مطالب :

بررسی متونی که به لحاظ نداشتن پیچیدگی های لغوی، نحوی و یا صنایع ادبی نسبتا زودیا بند مانند آثار

همینگوی، داستانهای کوتاه تولستوی و اسکار وایلد.

۱ - نمونه هایی از داستانهای ساده و کوتاه

۲ - نمونه هایی از مقاله های توصیفی و ادبی

۳ - نمونه هایی از مقاله های استدلالی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Rezai, A. and Ouliainia, H. (1998). *Simple Prose Texts*. Tehran: SAMT.

Azabdaftari, B. (1996). *Simple English Prose*. Tehran: Payame Noor University.

Cadden, J. H. (1984). *Prose Appreciation for A. Level*. London: Holden and Stughton.



نمونه های شعر

An Introduction to Poetry

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی مقدماتی دانشجویان با شعر انگلیسی و صنایع لفظی و معنوی بکار رفته در آن.

رئوس مطالب :

- ۱- شناخت ماهیت شعر و زبان شعر
- ۲- آموزش صور خیال و یا تصاویر ذهنی
- ۳- ارائه نمونه های عینی از تصاویر ذهنی
- ۴- معرفی صنایع شعری با ارائه مثال
- ۵- تاکید بر راهیابی به معنای شعر از طریق بررسی و تحلیل تصاویر و صنایع شعری
- ۶- تاثیر کاربرد صنایع شعری و تشبیهات در شعر (وجه تشبیه)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Ouliainia, H. (2003). *A Trip to the Wonderland of Poetry*. Tehran: Mirsaedi-e Farahani Publ.
- Perrine, L. (1974). *Literature: Structure, Sound and Sense*. New York: Harcourt and Brace.
- Robinson, P. (1988). *Poems*. London: Longman.



اصول و روش تحقیق

Techniques and Principles in Research

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با مفاهیم بنیادی تحقیق، روشها و چگونگی ارائه نتایج آن.

رئوس مطالب :

- ۱ - تعریف تحقیق
- ۲ - مراحل تحقیق
- ۳ - ویژگیهای مهم تحقیق
- ۴ - انتخاب و تعیین موضوع تحقیق
- ۵ - تهیه و تدوین فرضیه
- ۶ - جمع آوری اطلاعات
- ۷ - تجزیه و تحلیل اطلاعات جمع آوری شده
- ۸ - طرز تهیه گزارش تحقیق

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	-	+	+

بازدید : -

منابع اصلی:

Farhady, H. (1996). *Research Methods in Applied Linguistic*. Tehran: Payam Nour University.

Lester, J. D. (1998). *Writing Research Papers: A Complete Gride*. US: Harper Collins College Publishers.



روشهای تدریس زبان خارجی

Teaching Methods

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با نظریه های آموزش زبان و روشهای آموزش زبان خارجی به کودکان و بزرگسالان.

رئوس مطالب :

- ۱- آشنایی با تاریخچه ی آموزش زبان دوم (خارجی)
- ۲- آشنایی با سه رهیافت ساختگرائی، شناختی و انسانگرایی
- ۳- روش "دستور و ترجمه"
- ۴- روش "مستقیم"
- ۵- روش "گفتاری- شنیداری"
- ۶- روش "خاموش"
- ۷- روش "تلقینی"
- ۸- روش "اجماعی"
- ۹- روش "ارتباطی"
- ۱۰- روش "پسامدرن"

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Chastain, K. (1988). *Developing Second Language Skills*. Harcourt Brace Jovanovich Publishers.

Larsen- Freeman, D. (2003). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: OUP.

Richards, J. and Rodgers, T. (1986). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: CUP.



خواندن متون مطبوعاتی

Reading Journalistic Texts

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی با انواع متون روزنامه های انگلیسی زبان و نوع گفتمان و واژگان خاص متون مطبوعاتی.

رئوس مطالب :

- ۱ - ساختار روزنامه و مندرجات آن شامل سرمقاله، اخبار روز، آگهی ها و بخشهای موضوعی از قبیل سیاسی، فرهنگی، ورزشی و ...
- ۲ - ابزارهای نحوی از قبیل ساختارهای دستوری متنوع برای موثرتر کردن پیام روزنامه
- ۳ - اصطلاحات ویژه مطبوعاتی
- ۴ - متون مطبوعاتی و شمول آن به رسانه های نوین از قبیل اینترنت
- ۵ - تجزیه و تحلیل سبکهای مطبوعاتی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Delshad, S. (2003). *A Course in Reading Journalistic Material*. Tehran: SAMT.
 Shams, M. R. (2005). *Reading English Newspapers*. Kashan: Kashan University.
 Tahririan, M. H. (1995). *Reading Journalistic English*. Tehran: Payame Noor University Press.

روزنامه ها و مجلات انگلیسی زبان که به صورت مکتوب و یا از طریق پایگاه اینترنتی این نشریات قابل دسترسی است.



سنجش و ارزشیابی
Evaluation and Testing

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنائی دانشجویان با اهداف آزمون سازی و بررسی انواع آزمون، شیوه های ارزشیابی و همچنین کسب

مهارت در

تهیه ی آزمون های زبان.

رئوس مطالب :

- ۱- تعریف آزمون سازی و تفاوت آن با آزمون و ارزشیابی
- ۲- بررسی و تعیین ویژگیهای آزمون
- ۳- آشنایی با تجزیه و تحلیل سوالات آزمون مانند محاسبه سطح دشواری، قدرت تشخیص و توزیع گزینه های هر سوال
- ۴- آشنایی با نقش آزمون و اهداف آن مانند: الف) نقش پیش بینی: آزمون های جایگزینی، گزینش و استعداد (ب) نقش اکتسابی: آزمون های پیشرفت تحصیلی، مهارت و غیره
- ۵- آشنایی با انواع آزمون و طرح آن از قبیل آزمون واژگانی ، دستوری، خواندن و درک مطلب و شنیداری از نوع پاسخ گزینی و پاسخ نگاری و چگونگی تهیه آن
- ۶- آشنایی مقدماتی با آمار جهت تجزیه و تحلیل نتایج آزمون به منظور پیش بینی پیشرفت دانشجویان و شناخت نقاط ضعف و قوت برنامه آموزشی
- ۷- آشنایی اجمالی با نظریه های آزمون سازی و ارتباط آن ها با شیوه های نظری آموزش زبان

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Farhady, H. , Jafarpur, A. and Birjandi, P. (1994). *Testing Language Skills*. Tehran: SAMT.

Heaton, J. B. (1988). *Writing English Language Tests*. Longman.



بیان شفاهی داستان

Oral Reproduction of Stories

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

کسب مهارت گفتاری از طریق ارائه داستان به صورت شفاهی

رئوس مطالب :

- ۱- در این درس کلیه دانشجویان ، داستان های کوتاهی را که استاد تعیین می کند باید در خارج از کلاس مطالعه کنند و سپس آن ها را شفاهاً بازگو نمایند.
- ۲- استاد پس از گوش دادن به بیان داستان توسط دانشجو ، اشتباهات واژگانی ، تلفظی و دستوری دانشجویان را به طور مستقیم یا غیر مستقیم تصحیح می کند.
- ۳- استاد سپس دانشجویان را بر آن می دارد که از گزارش های شفاهی داستان یکدیگر انتقاد کرده و با یکدیگر بحث و گفتگو نمایند.

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	-	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Hill, L. A. (1975). *Stories for Reproduction*. Oxford: OUP.
 Hill, L. A. (1980). *Anecdotes in American English*. Oxford: OUP.
 Heyer, S. (2003). *Beyond True Stories*. U. S. A: Pearson Education, Inc.



نامه نگاری

Letter Writing

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصول نامه نگاری انگلیسی و انواع آن .

رئوس مطالب :

- ۱- نامه های شخصی شامل تبریک، تسلیت، عذرخواهی، دعوتنامه و...
- ۲- نامه های اجتماعی شامل تقاضانامه، توصیه نامه، رزرو هتل و ...
- ۳- نامه های تجاری شامل تقاضای قیمت، ثبت سفارش، ارسال حمل کالا، بیمه، درخواست نمایندگی و امور مربوط به آن، آگهی های مناقصه، مزایده و ...

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Alkali Chime, S. H. (1998). *Letter Writing*. Tehran: SAMT.

Ashley, A. (1992). *A Hand Book of Commercial Correspondence*. UK: Oxford University Press.



واژه شناسی

Morphology

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	پیشنیاز : -

هدف درس :

کسب مهارت در تجزیه واژگان انگلیسی و آشنایی با معانی اجزاء مختلف واژگان یا تک واژها.

رئوس مطالب :

- ۱ - آشنایی با پیشوندها
- ۲ - آشنایی با پسوندها
- ۳ - آشنایی با ریشه های یونانی در زبان انگلیسی
- ۴ - آشنایی با ریشه های لاتین در زبان انگلیسی
- ۵ - تمرین حدس معانی واژه های جدید براساس تجزیه آن به تکواژهای سازنده آن

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Assadorian, A. (2005). *Wonder of Words*. Tehran: Rahnama Publications.

تجویدی ، غ. (۱۳۸۲) واژه شناسی . تهران: دانشگاه پیام نور



ترجمه ادبی

Literary Translation

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اصلی (مشترک)	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

کسب مهارت دانشجویان در ترجمه متون ادبی با حفظ ویژگی های زبانی، سبکی، ساختاری و سایر

خصوصیات

ادبی اثر

رئوس مطالب :

نمونه هایی از ترجمه:

۱- داستان بلند

۲- داستان کوتاه

۳- نمایشنامه

۴- شعر

استاد از هر کدام نوشته های فوق، قطعاتی را برمی گزینند.

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Khazaeefar, A. (2003). A Textbook of Literary Translation: Tehran:SAMT.

- امامی، ک. (۱۳۷۲). از پست و بلند ترجمه. تهران: نیلوفر.

- منتخبی از متون ادبی ترجمه شده به قلم مترجمان مطرح (مثل رمانهای کنراد و وولف).



زبان دوم (فرانسه) (۱)

Second Language (French) (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آموزش آواها، خواندن و دستور زبان فرانسه در سطح مقدماتی.

رئوس مطالب :

بخشهای ۱ و ۲ از کتاب **Nouveau Sans Frontieres 1** که شامل موارد زیر است:

- ۱ - آواهای زبان فرانسه
- ۲ - حروف تعریف معین و نامعین
- ۳ - مونث و مذکر - جمع و مفرد اسامی و صفات
- ۴ - جملات پرسشی و منفی
- ۵ - زمان حال ساده اخباری
- ۶ - حروف تعریف مقداری **Partitif**
- ۷ - صفات اشاره و مالکیت
- ۸ - حروف اضافه و قیود مقدار و مکان
- ۹ - ضمائر تاکید
- ۱۰ - ساخت وجه امری
- ۱۱ - افعال دوضمیره

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Dominique, P. (1989). *Nouveau Sans Frontieres 1*. Paris: Cle International.
Verdelhan, M. et M. (1989). *Le Nouveau Sans Frontieres 1*, Cahier d' exercices +4 Cassettes. Paris: Cle International.



زبان دوم (فرانسه) (۲)

Second Language (French) (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (فرانسه) (۱)

هدف درس :

ادامه ی آموزش مهارت های زبانی.

رئوس مطالب :

بخشهای ۳ و ۴ از کتاب **Nouveau Sans Frontieres 1** که شامل موارد زیر است:

- ۱ - ضمائر متممی
- ۲ - آینده ی نزدیک
- ۳ - زمان های گذشته ساده و گذشته ی استمراری
- ۴ - ضمائر **en** و **y**
- ۵ - ضمائر موصولی
- ۶ - وجوه مقایسه ای و مقایسه برتر
- ۷ - زمان آینده ی ساده
- ۸ - زمان های حال استمراری و گذشته ی نزدیک

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Dominique, P. (1989). *Nouveau Sans Frontieres 1*. Paris: Cle International.**
Verdelhan, M. et M. (1989). *Le Nouveau Sans Frontieres 1, Cahier d' exercices +4* Cassettes. Paris: Cle International.



زبان دوم (فرانسه) (۳)

Second Language (French) (3)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (فرانسه) (۲)

هدف درس :

تداوم آموزش مهارت‌های زبانی.

رئوس مطالب :

بخشهای ۱ و ۲ از کتاب **Nouveau Sans Frontieres 2** که شامل موارد زیر است:

- ۱- مروری بر مطالب کتاب **Nouveau Sans Frontieres 1**
- ۲- تکمیل مباحث مربوط به کاربرد زمان های حال، گذشته ی ساده، گذشته ی نزدیک، گذشته ی
- استمراری، آینده ، آینده نزدیک
- ۳- مطابقت قیود کیفیت و کمیت
- ۴- جملات پرسشی و منفی در سطح پیشرفته
- ۵- ضمایر مفعولی مستقیم و غیر مستقیم
- ۶- نحوه ی بیان علت
- ۷- افعال و جملات معلوم و مجهول
- ۸- ساخت وجه التزامی
- ۹- ضمایر **en** و **y** در سطح پیشرفته
- ۱۰- ضمایر موصولی در سطح پیشرفته
- ۱۱- ضمایر سوالی ، اشاره و مالکیت در سطح پیشرفته
- ۱۲- افعال بی شخص

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Dominique, P. (1989). *Nouveau Sans Frontieres 2*. Paris: Cle International.

Cle International.Plume, C. (1989). *Le Nouveau Sans Frontieres 2 + 4 cassettes*. Paris



زبان دوم (ایتالیائی) (۱)
Second Language (Italian) (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : -

هدف درس :

آموزش سطح پایه زبان روزمره ی ایتالیائی در مرحله مقدماتی جهت ایجاد توانائی لازم برای مکالمات روزمره به

زبان ایتالیائی

رئوس مطالب :

- ۱- سلام و احوالپرسی، معرفی خود، آشنائی با دیگران
- ۲- تشکر کردن، امتناع، پیشنهاد
- ۳- اعداد، تاریخ
- ۴- صحبت درباره تاریخ، روزها، سالها
- ۵- غذاها و آشامیدنیها
- ۶- وسایل نقلیه

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Katerinov, K. and Boriosi, M. C. (2000). *Bravissimo (Elementary Level)*. Milano: Paravia Bruno Mondadori Editori.



زبان دوم (ایتالیائی) (۲)
Second Language (Italian) (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (ایتالیائی) (۱)

هدف درس :

آموزش سطح پایه زبان روزمره ی ایتالیائی در مرحله نیمه متوسط با تمرکز بر مهارتهای خواندن و نوشتن.

رئوس مطالب :

- ۱ - مکالمات در خصوص ملیت، کشور، شهر
- ۲ - مکالمات در خصوص اشخاص معروف
- ۳ - خارجیان و توریستها در ایتالیا
- ۴ - بیان احتمال و ضرورت

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Katerinov, K. and Boriosi, M. C. (2000). *Bravissimo (Elementary Level)*. Milano: Paravia Bruno Mondadori Editori.



زبان دوم (ایتالیائی) (۳)
Second Language (Italian) (3)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (ایتالیائی) (۲)

هدف درس :

تکمیل آموزش سطح پایه زبان روزمره ی ایتالیائی

رئوس مطالب :

الف- نکات محاوره ای ب- نکات دستوری

- | | |
|---------------------------------|---|
| ۱- پرسش در مورد نشانی | ۱- افعال مختوم به care و gare |
| ۲- صحبت در مورد قیمت ها و اعداد | ۲- فرم غیرشخصی + جزء فعلی si |
| ۳- انتخاب اطاق در هتل | ۳- کاربرد حروف اضافه a, da, di, in, su |
| ۴- کسب اطلاعات در ایستگاه قطار | ۴- عبارات قیدی |
| ۵- کسب اطلاعات در بانک | ۵- افعال بی قاعده |
| ۶- کسب اطلاعات در اداره پست | ۶- کاربرد " ci " همراه با avere, venire, uscire |
| | ۷- ضمایر مستقیم |
| | ۸- صفات مقایسه |

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Katerinov, K. and Boriosi, M. C. (2000). *Bravissimo (Elementary Level)*. Milano: Paravia Bruno Mondadori Editori.



زبان دوم (آلمانی) (۱)

Second Language (German) (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آموزش سطح پایه ی زبان روزمره ی آلمانی در مرحله ی مقدماتی به دانشجویان با استفاده از جدیدترین منابع آموزشی.

رئوس مطالب :

الف- موضوعات:

- ۱- سلام و احوالپرسی، معرفی خود، آشنایی با دیگران و ...
- ۲- خانواده و اعضای آن، آشنایی با مشاغل مختلف، محل سکونت و آدرس افراد
- ۳- خرید، مواد غذایی، اعداد و قیمتها
- ۴- توصیف محل سکونت، رنگها، بیان سلیقه، تکمیل اعداد و یادگیری اعلام ساعت رسمی و غیررسمی
- ۵- فعالیتهای روزانه و روزهای هفته

ب- نکات دستوری:

- ۱- انواع جملات پرسشی
- ۲- جمله ی خبری
- ۳- ضمائر فاعلی و صرف فعل با قاعده
- ۴- حروف اضافه ی **von...bis/ um/ an/ in/ aus**
- ۵- حروف تعریف ملکی و اسامی مفرد و جمع
- ۶- حروف تعریف معین و نامعین

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	+	-

بازدید: -

منابع اصلی:

- Aufderstrasse, H., Mueller. J. (2006). *Lagune 1*. Muenchen: Man Hueber Verlag.**
Bovermann, M., Penning- Hiemstra, S. (2005). *Schritte 1*. Muenchen: Max Hueber Verlag.
Dallapiazza, R. M., Von Jan, E. (2006). *Tangram Aktuell 1*. Muenchen: Max Hueber Verlag.



زبان دوم (آلمانی) (۲)

Second Language (German) (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (آلمانی) (۱)

هدف درس :

تداوم آموزش سطح پایه ی روزمره ی آلمانی در مرحله ی مقدماتی به دانشجویان با استفاده از جدیدترین منابع آموزشی.

رئوس مطالب :

الف- موضوعات:

۱- اوقات فراغت و سرگرمی ها، فصول و آب و هوا، جهتهای جغرافیایی و آگهی های مطبوعاتی درباره ی آب و هوا

۲- مدرسه، پرورش استعدادها و ارائه گزارش درباره ی فعالیتهای

۳- کاریابی و مشکلات آن

۴- آشنایی با اداره ها و سازمانهای اجتماعی و وظایف آنها

۵- سلامتی و بیماریها، اعضای بدن و نقش آنها

ب- نکات دستوری:

۱- مفعول بی واسطه به شکل مثبت و

۴ - قیود زمان و حروف اضافه ی fuer/

seit/ nor/ bei/ als

۵ - گذشته ساده بودن و داشتن

۶ - ضمیر مبهم man

۷ - وجه امری فعل

۲- مروری بر انواع جملات پرسشی

۱ - ادامه ی معرفی افعال بی قاعده

۲ - افعال کمکی و جایگاه فعل در جمله

۳ - ماضی نقلی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Autderstrasse, H., Mueller. J. (2006). *Lagune 1*. Muenchen: Man Hueber Verlag.**
- Bovermann, M., Penning- Hiemstra, S. (2005). *Schritte 1*. Muenchen: Max Hueber Verlag.**
- Bovermann, M., Penning- Hiemstra, S. (2005). *Schritte 2*. Muenchen: Max Hueber Verlag.**
- Dallapiazza, R. M., Von Jan, E. (2006). *Tangram Aktuell 2*. Muenchen: Max Hueber Verlag.**



زبان دوم (آلمانی) (۳)

Second Language (German) (3)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (آلمانی) (۲)

هدف درس :

تداوم آموزش سطح پایه ی زبان روزمره ی آلمانی در مرحله ی مقدماتی به دانشجویان با استفاده از

جدیدترین منابع

آموزشی

رئوس مطالب :

الف- موضوعات:

۱- وسایل نقلیه و نقش آنها در زندگی اجتماعی، تابلوهای حرکت و ورود وسایل نقلیه ی عمومی در ایستگاه ها و

پیامها

۲- ارائه خدمات پس از فروش

۳- لباس، انواع آن و مراکز فروش

۴- اعیاد و جشنها و بیان تاریخ

۵- تبریک ها و دعوتنامه ها

ب- نکات دستوری:

۱- حروف اضافه ab/ in/ bei/ vor/

nach/

zu/mit

۲- بیان خواهشهای مودبانه با شکل شرطی

فعل

۳- ضمائر اشاره و کلمه ی پرسشی **Welch**

۴- ضمائر شخصی در شکل باواسطه

۵- افعال به همراه شکل باواسطه

۶- اعداد ترتیبی

۷- ضمائر شخصی در شکل بی واسطه

۸- حرف ربط **denn**

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Aufderstrasse, H., Mueller. J. (2006). *Lagune 2*. Muenchen: Man Hueber Verlag.**
Bovermann, M., Penning- Hiemstra, S. (2005). *Schritte 2*. Muenchen: Max Hueber Verlag .
Dallapiazza, R. M., Von Jan, E. (2006). *Tangram Aktuell 2*. Muenchen: Max Hueber Verlag.



نمایشنامه (۱)

Drama (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با انواع نمایشنامه، تاریخچه و ویژگیهای آن.

رئوس مطالب :

- ۱- بررسی تراژدی و کمدی از دیدگاه ارسطو
- ۲- آشنایی با تاریخچه ی شکل گیری نمایش از دوران باستان تا کنون
- ۳- آشنایی با اصطلاحات نمایشی
- ۴- بررسی نمایشنامه ی " ادیپ شهریار " و " آنتی گونه " و یکی از تراژدی های شکسپیر

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Aristotle. (1963). *Poetics*. London: Dent.
- Clarke, R. F. (1965). *The Growth and Nature of Drama*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jonkins, H. (1990). *The Arden Shakespeare: Hamlet*. London: Routledge.
- Kelsall, M. (1988). *Stadying Drama*. London: Routledge.
- Sophocles. (1947). *Theban plays: King Oedipus, Oedipus at Colonus, Antigone*. London: Penguin Books.



نمایشنامه (۲)

Drama (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : نمایشنامه (۱)

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصول و مبانی نمایشنامه در قرن بیستم.

رئوس مطالب :

- ۱ - بررسی انواع نمایشی قرن بیستم
- ۲ - بررسی یکی از نمایشنامه های " ایسن " به انتخاب استاد درس
- ۳ - " مرگ فروشنده " (اثر آرتور میلر)
- ۴ - " در انتظار گودو " (اثر بکت)
- ۵ - " چه کسی از ویرجینیا وولف می ترسد؟ " (اثر ادوارد آلبی)
- ۶ - امپراتور جونز و یا " مرد یخی می آید " (اثر اونیل)
- ۷ - تحلیل و بررسی یک نمایشنامه معاصر به انتخاب استاد درس

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Block, H. M. (1982). *Masters of Modern Drama*. New York: Random House.
Jonkins, H. (ed). (1990). *Hamlet: The Arden Shakespeare*. London: Routledge.
Noroozi, S. (2003). *Modern Drama and Criticism*. Shiraz: Sarlak.



رمان (۱)

Novel (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با تاریخچه و ویژگی های ژانر رمان.

رئوس مطالب :

- ۱ - تاریخچه رمان از پیدایش تا آغاز قرن بیستم
- ۲ - آشنایی با اصطلاحات و تعاریف مربوط به رمان
- ۳ - بررسی یک رمان مانند: "غرور و تعصب"
"آرزوهای بزرگ"
"بلندی های بادگیر"

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Hawthorn, J. (1989). *Studying The Novel*. New York: Edward Arnold.
Peck, J. (1983). *How to Study a novel*. London: Macmillan Education.
Rezai, A. (2002). *Introduction to Novel (1)*. Tehran: SAMT.
Wilson, R. (1987). *Novels*. London: Longman.

منابع فرعی:

- Watt, I. (1965). *The Rise of the Novel*. Berkeley: University of California.
Wayne, B. (1961). *The Rhetoric of Fiction*. Chicago: University of Chicago.



رمان (۲)
Novel (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : رمان (۱)

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با رمان نو و ویژگی های آن.

رئوس مطالب :

- ۱- بررسی سیر تحول رمان در قرن بیستم
- ۲- رمان مدرن و ویژگی های آن
- ۳- بررسی رمانهای ذیل به صورت بحث های کلاسی یا بررسی مقالات، نقد و بررسی این آثار
 - لرد جیم یا دل تاریکی
 - گتسبی بزرگ
 - خشم و هیاهو
 - تصویر هنرمند در جوانی
 - به سوی فانوس دریایی
 - سیری به هند

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Rezai, A. (2002). *Introduction to Novel (2)*. Tehran: SAMT.
 Faulkner, W. (1956). *The Sound and The Fury*. New York: Vintage Books.
 Zabel, M. D. (1983). *The Portable Conrad*. London: Penguin Books.



نقد ادبی (۱)

Literary Criticism (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با تاریخچه و رهیافت های نقد ادبی با تکیه بر مکاتب نقد ادبی مدرن.

رئوس مطالب :

- ۱ - بررسی اجمالی پیدایش و سیر تحول رهیافت های سنتی نقد ادبی تا ابتدای قرن بیستم
- ۲ - بررسی نقد فرمالیستی
- ۳ - بررسی نقد روانشناختی
- ۴ - بررسی نقد اسطوره ای یا کهن الگویی
- ۵ - بررسی نقد ساختارگرایانه
- ۶ - بررسی رهیافت های نقد ادبی فرهنگی
- ۷ - آشنایی با رهیافت های نقد ادبی پسا مدرنیستی مانند: فمینیسم، تاریخ مداری نو، نقد خواننده محور، روایت شناسی و ساختارشکنی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Daiches, D. (1981). *Critical Approaches to Literature*. London and New York: Longman.
- Dutton, R. (1984). *An Introduction to Literary Criticism*. London: Longman.
- Vernon, H. (1963). *A Short History of Literary Criticism*. London: the Merlin Press.



نقد ادبی (۲)

Literary Criticism (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : نقد ادبی (۱)

هدف درس :

آشنا نمودن دانشجویان با چهره های شاخص نقد ادبی و دیدگاههای آنها از دوران باستان تا عصر حاضر.

رئوس مطالب :

بررسی نظرات مربوط به نقد ادبی:

۱- افلاطون و ارسطو

۲- بررسی نظرات نقد ادبی هوراس و لانگینوس

۳- درایدن، پوپ، جانسون

۴- وردزورث، کالریج، والت و تیمن

۵- آرنولد

۶- برگسون

۷- ریچاردز، فروید و الیوت

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Abrams, M. H. (1999). *A Glossary of Literary Terms*. 7th edition. Heinle and Heinle.

Bressler, C. (2003). *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*.

New Jersey: Pearson Education Inc.

Guerin, W. L., Labor, E., Morgan, L., Reesman, J., and Willingham, J. R. (2003). *A*

Hand Book of Critical Approaches to Literature. 5th Edition. Oxford: Oxford

University Press.



مکتبهای ادبی
Literary Schools

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصول و مبانی نظری مکاتب ادبی از نئوکلاسیسم تا پست مدرنیسم.

رئوس مطالب :

- ۱- نئوکلاسیسم
- ۲- رمانتیسم
- ۳- رئالیسم
- ۴- ناتورالیسم
- ۵- سمبولیسم
- ۶- امپرسیونیسم
- ۷- اکسپرسیونیسم
- ۸- سوررئالیسم
- ۹- مدرنیسم
- ۱۰- پست مدرنیسم

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Highlight, M. (1993).** *Literary Schools for University Students*. Tehran: Rahnama.
Yeganeh, F. (2002). *Literary Schools, A Reader*. Tehran: Rahnama.
Hauser, A. (1983). *The Social History of Art*. 4 Vols. London: Routledge.



سیری در تاریخ ادبیات انگلیسی (۱)

A Survey of English Literary History (1)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی با تاریخ ادبیات انگلیسی از قرون وسطی تا پایان قرن هجدهم و چگونگی شکل گرفتن ژانرها و

جریانات ادبی

در پس زمینه تاریخی-فرهنگی-سیاسی، آشنایی با نویسندگان برجسته هر دوره و مهمترین آثار آنان.

رئوس مطالب : آشنایی با

۱- ادبیات قرون وسطی

۲- ادبیات قرون پانزدهم

۳- ادبیات قرن شانزدهم

۴- ادبیات قرن هفدهم

۵- ادبیات دوران بازگشت

۶- ادبیات قرن هجدهم یا ادبیات آگوستین

۷- بررسی نمونه های آثار ادبی در ادوار مختلف از قبیل قرون وسطی (بیوولف، سرگوین و سلحشور

سبزپوش، داستان های کانتربری)، قرن پانزدهم و شانزدهم (ترانه های عامیانه، دکتر فاستوس اثر مارلو،

غزلیاتی از شکسپیر، مارلو، سیدنی، و اسپنسر)، قرن هفدهم (اشعاری از جان دان، ووان، هربرت، بن

جانسون، میلتون و درایدن)، دوران بازگشت و قرن هجدهم (آثاری از پوپ، سوئفت، ساموئل جانسون و

توماس گری)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Abjadian, A. (2003). *A Survey of English Literature*. Vol. 1. Tehran: SAMT.
- Abrams, M. H. (ed.). (1988). *The Norton Anthology of English Literature, Major Authors*. (Sixth ed.). New York: W.W. Norton and Company .
- Sanders, A. (1999). *The Short Oxford History of English Literature*. Oxford: Oxford University Press.



سیری در تاریخ ادبیات انگلیسی (۲)
A Survey of English Literary History (2)

تعداد واحد نظری : ۴	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : سیری در تاریخ ادبیات (۱)

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با سیر تحولات ادبیات انگلیسی در قرن نوزدهم، انواع و جریانات ادبی این عصر، پیشینه تاریخی -

فرهنگی و سیاسی آنها و آشنایی با نویسندگان برجسته این دوره و مهمترین آثار آنان.

رئوس مطالب :

- ۱- مقدمه ی تاریخی- ادبی دوره ی رمانتیک، اصول و مبانی مکتب رمانتیسیم
- ۲- مقدمه ی تاریخی دوره ی ویکتوریا و تحولات فکری و اجتماعی آن، همراه با بررسی تاثیر این تحولات در ادبیات دوره ی مذکور
- ۳- بررسی نمونه هایی از آثار برگزیده مشاهیر ادبی: الف: دوره ی رمانتیک (وردزورث، کالریج، بلیک، بیرون، شلی، کیتز) ب: دوره ویکتوریا (الیزابت برت براونینگ، رابرت براونینگ، تیسون، آرنولد، هاپکینز ...)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

- Abjadian, A. (2003). *A Survey of English Literature (Vol. 2)*. Tehran: SAMT.
- Abrams, M. H. (ed.). (1988). *The Norton Anthology of English Literature, Major Authors*. (Sixth ed). New York: W.W. Norton and Company.
- Sanders, A. (1999). *The Short Oxford History of English Literature*. Oxford: Oxford University Press.



سیری در تاریخ ادبیات انگلیسی (۳)

A Survey of English Literary History (3)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : سیری در تاریخ ادبیات (۲)

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با ادبیات انگلیسی در قرن بیستم، بررسی مهمترین تحولات و جریانات ادبی این دوره ،

شناخت

چهره های ادبی شاخص آن و مهمترین آثار آنان.

رئوس مطالب :

۱- قرن بیستم و تحولات تاریخی، اجتماعی و سیاسی آن

۲- بازتاب این تحولات در ادبیات قرن بیستم

۳- معرفی چهره های ادبی شاخص قرن بیستم در ادبیات انگلیسی و بررسی نمونه هایی از آثار توماس

هاردی، لیتز، وولف، جویس، لارنس، تی اس الیوت، اودن، دیلن توماس

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Abjadian, A. (2003). *A Survey of English Literature*. Vol. 2. Tehran: SAMT.

Abrams, M. H. (ed.). (1988). *The Norton Anthology of English Literature, Major Authors*. (Sixth ed). New York: W.W. Norton and Company.

Sanders, A. (1999). *The Oxford Short History of English Literature*. Oxford: Oxford University Press.



شعر انگلیسی (۱)

English Poetry (1)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با شعر شاعران انگلیسی دوران رنسانس تا آغاز قرن بیستم و همچنین بررسی آثار چند

شاعر

آمریکایی مشهور.

رئوس مطالب :

۱- ویژگیهای شعر انگلیسی در ادوار مختلف

۲- ویژگیهای سبکی شعرای انگلیسی

۳- تحلیل نمونه هایی از اشعار دوره های مختلف قرن پانزدهم (ترانه های عامیانه)، قرن شانزدهم (

شکسپیر، مارلو، راله، سیدنی، اسپنسر، ویات)، قرن هفدهم (جان دان، بن جانسون، لاولیس، ساکویل،

میلتون، درایدن)، قرن هجدهم (پوپ، سوئیفت، ساموئل جانسون، توماس گری)، قرن نوزدهم

(وردزورث، کالتریج، بلیک، بایرون، کیتز، شلی، تنی سون، براونینگ، آرنولد، هاپکینز)، شعر آمریکا تا

آغاز قرن بیستم (براد استریت، امرسون، لانگفو، آلن پو، ثورو، ویتمن، امیلی دیکینسون)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Perrine, L. (1974). *Literature: Structure, Sound and Sense*. Vol. 2. New York: Harcourt Brace Jovanovich.**
- Allison, A. (ed.). (1983). *The Norton Anthology of Poetry*. New York: W.W. Norton and Company.**
- Abrams, M. H. (ed.). (1988). *The Norton Anthology of English Literature*. New York: W.W. Norton and Company.**



شعر انگلیسی (۲)
English Poetry (2)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : تخصصی	پیشنیاز : شعر انگلیسی (۱)

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با شعر شاعران انگلیسی قرن بیستم (به ویژه شعر نوگرا و پسانوگرا).

رئوس مطالب :

- ۱ - ویژگیهای اشعار شعرای مدرنیست
- ۲ - ویژگیهای اشعار پست مدرن
- ۳ - بررسی و تحلیل اشعاری از شاعران این دوره مانند: هاردی، هاوسمن، ادوین آرلینگتون رابینسون، والتر دولامر، رابرت فراست، سندبرگ، استیونز، ویلیامز، پاند، لارنس، رابینسون جفرز، ماریان مور، تی اس

الیوت،

مک لیش، کامینز، اودن، دیلان توماس، فیلیپ لارکین، دنیس لورتر، آلن گینسبرگ، تدهیوز، سیلویا

پلات،

جان اشبری، کرگ رین

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- Abrams, M. H. (ed.). (1988). *The Norton Anthology of English Literature*. New York: W.W. Norton & Company.
- Ellmann, R. and O'Clair, R. (eds). (1993). *The Norton Anthology of Modern Poetry*. New York: W.W. Norton & Company.
- Perrine, L. (1974). *Literature: Structure, Sound and Sense*. Vol. 2. New York: Harcourt Brace Jovanovich.



متون برگزیده نثر ادبی

Literary Prose

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : تخصصی	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اصطلاحات بدیع نثر ادبی و سبک های مختلف نثر در دوره های مختلف ادبی و نثر نویسان صاحب سبک در هر دوره.

رئوس مطالب :

بررسی نمونه هایی از متون نثر از چهره های شاخصی مانند سیدنی، اندروز، فرانسیس بیکن، جان دان، ساموئل جانسون، جان لیلی، گلد اسمیت، گیسون، هاکسلی، هازلیت و ویرجینیا ولف

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Honarvar, H. (2005). *Advanced Prose Texts*. Tehran: SAMT.

Gross, J. (1998). *The New Oxford Book of English Prose*. Oxford: Oxford University Press.



ادبیات تطبیقی

Comparative Literature

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با ادبیات تطبیقی و فعالیت های انجام شده به ویژه در زمینه ی ادبیات انگلیسی و فارسی.

رئوس مطالب :

- ۱- درآمدی بر مبانی نظری ادبیات تطبیقی
- ۲- مروری بر تاریخچه فعالیت های انجام شده در اروپا و آمریکا
- ۳- مروری بر تاریخچه ادبیات تطبیقی فارسی- انگلیسی
- ۴- ارائه نمونه هایی از متون ادبیات تطبیقی
- ۵- ارائه کار عملی توسط دانشجو

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Yohannan, J. D. (1977). *Persian Poetry in England and America*. New York: Caravan Book.

- مینوی، م. (۱۳۶۷). هشت گفتار. تهران: طوس.
- صفاری، ک. (۱۳۵۷). افسانه ها و داستانهای ایرانی در ادبیات انگلیسی. تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
- حدیدی، ج. (۱۳۷۳). از سعدی تا آراگون. تهران: مرکز نشر دانشگاهی.
- ماسه، ه (۱۳۶۴). تحقیق درباره سعدی. تهران: طوس.



ادبیات جهان

World Literature

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنائی دانشجویان با آثار چهره های ادبی جهان با گرایش های مکتبی متفاوت.

رئوس مطالب :

تدریس آثار مشهور ادبی جهان در زمینه شعر و داستان و نمایشنامه نظیر:

ادیپ شهریار (سوفوکل)

دن کیشوت

جنایت و مکافات (داستایوفسکی)

مرگ ایوان ایلیچ (تولستوی)

قاتلان (همینگوی)

جایی تمیز و پرنور

مرغ دریایی (چخوف)

پالتو (گوگول)

داغ (چخوف)

مکبث، هملت، اتللو (شکسپیر)

مردگان (جوئیس)

در انتظار گودو (بکت)

مادام بواری (فلوبر)

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید :-

منابع اصلی :

Mack, M. (1974). *World Masterpieces*. New York: W.W. Norton Company.

Brown, J. S. (1968). *Continental Literature*. New York: J. B. Lippincott Company.



ادبیات کودکان

Children's Literature

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با ادبیات کودکان و ارائه نمونه های آن به زبان انگلیسی و زبان فارسی.

رئوس مطالب :

- ۱- مروری بر تاریخچه ی ادبیات کودکان به زبان انگلیسی
- ۲- مروری بر ادبیات کودکان در آمریکا و اروپا (مانند تام سایر و آلیس در سرزمین عجایب) و اشعاری به زبان انگلیسی از دیدگاه کودکان جهت آشنایی با نگرش و دنیای تخیلی آنان
- ۳- نمونه هایی از افسانه پریان مانند سیندرلا، زیبای خفته، روباه و انگور، سفید برفی و غیره
- ۴- نگاهی به آثار معاصر در زمینه ادبیات کودکان مانند ارباب حلقه ها و هری پاتر

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

- Carpenter, H. and Prichard, M. (1984). *Oxford Companion to Children's Literature*. London: Oxford University Press.
- Carpenter, H. (2001). *Continuum Encyclopedia of Children's Literature*. New York: Continuum.
- Stevenson, L. S. (1992). *A Children's Garden of Verses*. London: Oxford University Press.
- Summer Field, G. (1984). *Fantasy and Reason: Children's Literature in 18th Century*. London: Methuen.
- Weston, T. (1987). *365 Bedtime Stories*. England: Brimax Books.

- مندنی پور، ش. (۱۳۸۲). هزار و یک شب به روایت شهریار مندنی پور. تهران: نشر آفرینگان.



داستان کوتاه

Short Story

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین :-
	پیشنیاز : -

هدف درس :

تحلیل و بررسی ساختاری داستانهای کوتاه متعدد و متنوع داستان نویسان مشهور جهان به زبان انگلیسی.

رئوس مطالب :

۱ - تعریف داستان کوتاه و ارائه ی تاریخچه ی مختصری از آن

۲ - بررسی تاثیر عناصر داستانی در داستان مانند پیرنگ ، شخصیت پردازی ، فضا سازی ، مطایبه (طعنه و

کنایه) ، زبان ، لحن و دیدگاه داستان

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی:

Ouliaeinia, H. (2005). *A Guide to the Analysis of the Short Story*. University of Isfahan Publishing Press.

Perrine, L. (1974). *Literature: Structure, Sound and Sense*. New York: Harcourt Brace .

Ridout, A. K. (1968). *Short Stories for Discussion*. New York: Charlas Scribner's Sons.

Stegner, W. (1957). *Great American Short Stories*. New York: Dell Publishing Co.



اساطیر یونان و روم
Greek and Roman Myths

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشیاز : -

هدف درس :

آشنایی دانشجویان با اساطیر کلاسیک یونان و روم و نیز اهمیت و تاثیر این اسطوره ها در ادبیات انگلیسی.

رئوس مطالب :

- ۱- آشنایی با اسطوره های کلاسیک یونان و روم به عنوان یکی از مولفه های مهم فرهنگ و ادبیات غرب
- ۲- بررسی نمونه هایی از ادبیات انگلیسی (مثلا از آثار شکسپیر...) که این اساطیر در آنها نمود یافته اند.
- ۳- بررسی اهمیت اساطیر در نقد ادبی معاصر (نقد اسطوره شناختی) و مطالعات فرهنگی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Smith, W. (1996). *The Wordsworth Classical Dictionary*. Ware, Hertfordshire: Wordsworth Editions Ltd.
- Bulfinch, T. (1993). *The Golden Age of Myth and Legend*. Ware, Hertfordshire: Wordsworth Editions Ltd.
- Frazer, J. (1992/1993). *The Golden Bough*. Ware, Hertfordshire: Wordsworth Editions Ltd.
- Graves, R. (1955/1966). *The Greek Myths*. Penguin Books Ltd.



مهارتهای ارائه مطلب

Presentation Skills

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : آزمایشگاه (۳)

هدف درس :

آموزش شیوه ارائه شفاهی مطالب مربوط به رشته تخصصی و ایجاد فرصت برای فراگیران برای استفاده

از فنون

ارائه مطالب برای انتقال دانسته های خود به دیگران.

رئوس مطالب :

- ۱- آشنایی با عوامل موثر در ارائه از جمله ارائه کننده- مخاطب- موضوع- هدف و انگیزه ارائه و ...
- ۲- آشنایی با خصوصیات سخنرانی عمومی از جمله انواع آن- امکانات و استفاده های صحیح و ناصحیح از امکانات دیداری- شنیداری
- ۳- خصوصیات سخنرانی عمومی از جمله سخنرانی علمی- زمان و مکان آن و آموزش بخشهای سخنرانی علمی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
+	-	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

- Mandel, S. (1993). *Effective Presentation Skills: A Practical Guide for Better Speaking*. California: Crisp Publishing Inc.
- Smith, T. (1984). *Making Successful Presentations*. John Willy and Sons, Inc.

- روحانی رانکوهی، م. ت. (۱۳۸۵). *شیوه ارائه مطالب علمی-فنی*. تهران: انتشارات جلوه.



زبان دوم (فرانسه) (۴)

Second Language (French) (4)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (فرانسه) (۳)

هدف درس :

تکمیل آموزش مهارتهای زبانی.

رئوس مطالب :

- ۱ - صفات و ضمائر نامعین
- ۲ - زمان آینده ی مقدم
- ۳ - زمان ماضی بعید
- ۴ - نحوه ی بیان اصطلاحات مربوط به استمرار
- ۵ - حروف اضافه و قیدهای مکان در سطح پیشرفته
- ۶ - نحوه ی بیان نتیجه
- ۷ - نحوه ی بیان احتمال
- ۸ - نحوه ی بیان تکرار و پیشرفته عمل
- ۹ - ساخت وجه شرطی : زمان حال و زمان گذشته ی آن
- ۱۰ - نحوه ی بیان تضاد
- ۱۱ - قیود زمان در سطح پیشرفته
- ۱۲ - ضمیر موصولی **dont**

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

Dominique, P. (1989). *Nouveau Sans Frontieres 2*. Paris: Cle International.

Plum, C. (1989). *Le Nouveau Sans Frontieres 2 + 4 cassettes*. Paris: Cle International.



زبان دوم (آلمانی) (۴)
Second Language (German) (4)

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : - حل تمرین : -
نوع درس : اختیاری	پیشنیاز : زبان دوم (آلمانی) (۳)

هدف درس :

تکمیل آموزش سطح پایه ی زبان روزمره ی آلمانی در مرحله ی مقدماتی به دانشجویان با استفاده از

جدیدترین

منابع آموزشی

رئوس مطالب :

الف- موضوعات:

۱- گزارش سفر، خانواده و نوع سکونت

۲- اجاره نشینی

۳- خانه داری، رستوران و مهمانی

۴- اشتغال و اوقات فراغت

ب- نکات دستوری:

۱- حرف ربط **Weil** و ماضی نقلی افعال جداشدنی و جدانشدنی

۲- شکل اضافه ی اسم و حرف اضافه ی **von**

۳- حروف اضافه متغیر و گروه بندی دوگانه افعال

۴- قیود مربوط به جهت ها و ضمائر مبهم

۵- حرف ربط **wenn** و جملات شرطی

۶- ضمائر ملکی در حالت های فاعلی و مفعولی

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید: -

منابع اصلی :

Bovermann, M., Penning- Hiemstra, S. (2005). *Schritte 3*. Muenchen: Max Hueber Verlag.

Dallapiazza, R. M., Von Jan, E. (2006). *Tangram aktuell 3*. Muenchen: Max Hueber Verlag.



بررسی ترجمه آثار ادبی

A Survey of Translated Literary Texts

تعداد واحد نظری : ۲	تعداد واحد عملی : -
نوع درس : اختیاری	حل تمرین : -
	پیشنیاز : -

هدف درس :

بررسی متون ترجمه شده ادبیات فارسی و انگلیسی بمنظور آشنایی با روشهای بکار برده شده در ترجمه

اینگونه متون

و نقد و بررسی آنها.

رئوس مطالب :

در این درس گزیده هایی از متون نظم و نثر معاصر فارسی با ترجمه های انگلیسی آنها و بالعکس مقابله و

مقایسه

می شود و موارد تشابه و تفاوت از حیث واژگان، ساختار، معنا، سبک و کاربرد بررسی و تحلیل می شود و

در هر

مورد براساس موضوعات مورد بحث پیشنهادهایی برای ترجمه قابل قبول تر ارائه می گردد.

روش ارزشیابی :

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
-	+	+	-

بازدید : -

منابع اصلی :

- خزاعی فر، ع. (۱۳۸۰). ترجمه متون ادبی، تهران: انتشارات سمت.

- آثار ترجمه شده نظم و نثر ادبیات فارسی و انگلیسی به انتخاب استاد.

